

Correo de Bibliotecas Públicas Iberoamericanas

boletín informativo nº7

editorial

Un nuevo año se inicia y creemos que el momento es propicio para empezar a abrirle camino a la ilusión. Esperamos este sea un año para la consolidación de los proyectos iniciados en los que se se evidenciará la reciprocidad en las responsabilidades que cada red nacional asume para el desarrollo de las bibliotecas públicas iberoamericanas.

La cooperación internacional es la posibilidad de mutuo conocimiento que permitirá establecer bases sólidas para el intercambio de experiencias en la gestión de programas en los que se refleje el deseo de hacer frente a los retos impuestos por la sociedad del conocimiento y la información.

Ninguno de nuestros servicios de biblioteca pública crecerá aislado, sólo en el diálogo espontáneo que permita compartir con quienes hablan nuestro mismo lenguaje y sueñan buena parte del futuro de las sociedades iberoamericanas se encuentra la opción de crecimiento y desarrollo.

Los lazos que nos unen como redes nacionales necesitan fortalecerse cada vez más y desde aquí hacemos un llamado para que compartir sea nuestra meta, para que el diálogo ofrezca los beneficios del saber compartido y la satisfacción de participar en la construcción de nuestro futuro.

próximos eventos

III Encuentro Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas

4 - 6 de Junio de 2002

Cartagena de Indias. Colombia

Convocan:

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, con el patrocinio de AECL y la colaboración del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC)

En la pasada Reunión del Comité Directivo realizada en Chile el 25 de Octubre de 2001, se acordó convocar al III Encuentro Iberoamericano de Responsales Nacionales de Bibliotecas Públicas teniendo como eje temático para esta convocatoria el de la cooperación. Se espera la participación de todos los países iberoamericanos.

Curso sobre Gestión de Bibliotecas Públicas

11 - 22 de marzo de 2002

Centro Iberoamericano de Formación de Cartagena de Indias- Colombia

Información:

Belén Martínez Gonzáles

Jefe de Relaciones Institucionales. Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria. Dirección General de l Libro, Archivos y Bibliotecas. Ministerio de Educación y Cultura

Plaza del rey 1 planta 0
28004 Madrid

El Foro Iberoamerica de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas convoca al curso sobre Gestión de

bibliotecas públicas para profesionales de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela

El curso consta de tres módulos:

- Principios de funcionamiento de las bibliotecas públicas: misiones, funciones y servicios.

- Elementos de gestión de la biblioteca pública: planificación y mercadotecnia bibliotecaria, dirección por objetivos, evaluación.

- Las bibliotecas públicas y la comunidad

El curso está dirigido a bibliotecarios o responsables de bibliotecas públicas o de organismos responsables de la coordinación y el desarrollo de redes urbanas, regionales o nacionales de bibliotecas públicas en los países destinatarios de ésta convocatoria, que cumplan los siguientes requisitos :

- Que esten en ejercicio

- Mínimo tres años de experiencia de trabajo en bibliotecas públicas

- Título universitario en Bibliotecología

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 18 de febrero de 2002.

Proyecto SOL: Servicio de Orientación a la Lectura

Comenzará a estar disponible en Internet el próximo 23 de abril de 2002.

En el proyecto confluyen los esfuerzos de la administración, de la iniciativa privada y de distintos servicios bibliotecarios para fomentar en España los hábitos de lectura y su calidad, aprovechando las posibilidades de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

El proyecto busca recomendar lecturas a lectores de cualquier edad. Se trata de ofrecer a los posibles

lectores y a todos aquellos que trabajan en la enseñanza y promoción de la lectura un servicio en el que puedan encontrar las obras que han seleccionado y cuya lectura sugieren instituciones, especialistas o bibliotecas.

Este servicio está dividido en dos secciones de acuerdo con las edades de los lectores. La sección dirigida a niños y jóvenes está siendo preparada por el Centro Internacional de Literatura Infantil y Juvenil de la FGSR en Salamanca, que también se encarga de la elaboración del Banco de Recursos de Fomento de la Lectura. Por su parte, la Biblioteca Municipal-Fundación GSR de Peñaranda de Bracamonte coordina la sección dirigida a lectores adultos, que será fruto de un programa de cooperación en el que participan doce bibliotecas públicas o servicios bibliotecarios de distintas partes de España.

Las bibliotecas que participan en el proyecto, son: Biblioteca Municipal de Peñaranda/Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Biblioteca Municipal de Avilés, Biblioteca Municipal de Salamanca, Biblioteca Municipal de La Coruña, Biblioteca Pública de L'Hospitalet de Llobregat-La Bòbila, Biblioteca Pública del Centro Koldo Mitxelena de San Sebastián, el Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona, Biblioteca Pública del Estado en Cuenca, Biblioteca Pública del Estado en Salamanca, Biblioteca Pública del Estado en Tarragona, Biblioteca de Castilla y León-Biblioteca Pública del Estado en Valladolid y la Biblioteca Pública del Estado-Biblioteca Regional de Murcia.

SOL de adultos presentará un conjunto de recomendaciones de lectura para el público joven y adulto, con una especial orientación hacia la literatura de creación (narrativa, poesía, ensayo, etc.) y a los títulos de conocimiento y divulgación de actualidad. Se plantea como un servicio de actualización permanente, que facilite el conocimiento y la orientación entre las novedades editoriales disponibles en España. En una primera fase se limitará a obras publicadas en castellano. Aunque básicamente se trata de recomendaciones de lectura de obras impresas, ocasionalmente pueden incluirse títulos (o versiones) en los nuevos soportes tecnológicos.

Junto a las recomendaciones del mes, habrá también obras seleccionadas sobre temas de actualidad en cada momento, a modo de guías de lectura o centros de interés virtuales, que recojan acontecimientos o cuestiones que estén en primera línea de la opinión pública y los medios de comunicación, o que se establezcan en función de los distintos ritmos y períodos estacionales, los distintos espacios y tiempos para la lectura.

Aunque no se trata de un buscador, el servicio dispondrá de una herramienta de búsqueda entre los títulos y temas que se han ido incorporando y que

constituirán un histórico, así como la posibilidad de solicitar selecciones sobre un tema o autor cuando un usuario no haya encontrado aquello que le interesa. Asimismo se dispondrá de una selección de enlaces en la red, agrupados por bibliotecas, librerías electrónicas, revistas literarias, editoriales, otros servicios de información y orientación lectora en Internet.

También se ofrecerá una breve sinopsis argumental o de contenido, reseñando los valores de la obra en cuestión, así como el índice, siempre que se trate de un título no estrictamente literario, y algunas páginas de la obra. La reseña se completará con las materias asignadas a la obra y con la sugerencia de otros títulos que puedan estar relacionados, bien por tratarse del mismo autor, género o temática, de una manera relativamente amplia.

La alimentación y actualización del servicio por parte de las bibliotecas participantes en el proyecto se realizará en línea, sobre una arquitectura informática que está desarrollándose en el Centro de la FGSR en Peñaranda. Por otro lado, en la Biblioteca de Castilla y León se ha abierto una lista de distribución, restringida a los miembros del servicio, para intercambiar información y puntos de vista que faciliten el trabajo interno.

Más información: Hilario Hernández Sánchez
Director del Centro

Centro de Desarrollo Sociocultural
Fundación Germán Sánchez Ruipérez
Plaza de España, 14 37300-Peñaranda de Bracamonte-SALAMANCA

c.e.: hilario.hernandez@fundaciongsr.es
<http://www.fundaciongsr.es>

5º Congreso Nacional de Lectura Formación de lectores: Escuela, Biblioteca Pública y Biblioteca Escolar.

Abril 23 a 26 de 2002

Inscripciones hasta marzo 1 de 2002

Fundalectura
contactenos@fundalectura.org

El quinto Congreso Nacional de Lectura girará en torno al papel que desempeñan las bibliotecas públicas y escolares en la formación de lectores.

Entre los conferencistas extranjeros estarán Clara Budnik de Chile, Felipe Garrido de Méjico, Genevieve Patte y Michéle Petit de Francia, Kepa Osoro de España, Luis Percival Leme Britto de Brasil, Marina Colasanti, Martín Gómez de Estados Unidos.

Más Información:

www.fundalectura.org

eventos realizados

Panamá Diplomado en Bibliotecología.

En el Centro Regional Universitario de Veraguas en Panamá, con la colaboración de la Biblioteca Nacional, se llevó a cabo durante el segundo semestre del año pasado el Diplomado en Bibliotecología con énfasis en tecnología de la información. El diplomado está

compuesto por 10 módulos: Introducción a la bibliotecología; Bibliotecas públicas y escolares; Bibliotecas universitarias y especializadas; Sociología de la cultura de la información; Análisis, registro y almacenamiento de la información I y II; Tecnología de información; Desarrollo y acceso a la información y Usuarios de la información.

Al diplomado asistieron 15 bibliotecarios públicos con becas de estudio que durante seis meses recibieron

los conocimientos impartidos por docentes como: Olga Cuevas, coordinadora de la Red de Bibliotecas Públicas y Nitzia Barrantes, Directora Técnica de la Fundación.

Posterior al II Encuentro del Proyecto Leamos de la mano de papá y mamá realizado en Guanajuato (Méjico) del 1 al 5 de Octubre de 2001 se empezaron a realizar las labores de ampliación del proyecto en Panamá. Entre los días 20 - 26 de Octubre en el marco de éste proyecto la especialista en lectura Genevieve Patte realizó una visita y gira de trabajo a diferentes bibliotecas y comunidades de las provincias de Chiriquí y Panamá. Durante la gira se realizaron seminarios, encuentros con bibliotecarios, padres de familia y docentes involucrados en la tarea de fomentar la lectura. Las experiencias compartidas fueron de gran valor para las comunidades que cuentan con muy pocos libros y recursos.

VIII edición del Festival “Un Madrid de Cuento”

Entre los días 8 de noviembre y 2 de diciembre se celebró la octava edición del Festival “Un Madrid de Cuento”, organizado por el Servicio Regional de Bibliotecas y del Libro de la Comunidad de Madrid, en colaboración con narradores, editoriales, la sala Cuarta Pared y, por primera vez, el Instituto Italiano de Cultura, el Instituto Francés y el Centro Regional de Apoyo a la Formación de la Infancia. Las actividades fueron coordinadas por Marina Navarro, del Área de Apoyo al Libro de la Comunidad de Madrid.

A lo largo de tres semanas, diez bibliotecas, nueve pubs, cuatro hospitales, dos Residencias Infantiles, el Instituto Francés y la sala de teatro Cuarta Pared, que este año ha ampliado su programación al público adulto, han sido puntos de encuentro para la narración de historias.

Cuentacuentos en Residencias Infantiles constituyó una actividad pionera que se desarrolló en colaboración con el Centro Regional de Apoyo a la Formación de la Infancia “El Valle”. Niños y niñas de estas residencias pudieron disfrutar por primera vez de las intervenciones de excelentes profesionales como Palique y Ana García Serrano.

Este año el Festival incorporó unas jornadas de investigación y reflexión. Con las denominaciones de “Espacios de Encuentro” y “Talleres de Formación”, se han reunido personas interesadas en la teoría y práctica de la narración oral, para reflexionar sobre su renovación. Los días 19 y 26 de noviembre se celebró en la Biblioteca Central las jornadas denominadas “Espacios de Encuentro”, en las que se trataron los siguientes temas: *El fenómeno de la Narración Oral: ¿A qué sirve hoy en una ciudad como ésta?* que tuvo como ponentes a José Manuel de Prada Semper, filólogo, narrador y formador, Marina Sanfilippo, narradora y filóloga, Cristina Mirinda, narradora, y Marina Navarro, bibliotecaria, como moderadora. Los “Talleres de Formación” se desarrollaron los días 15 y 23 de noviembre en la Biblioteca Central y la Biblioteca de Vallecas, respectivamente. *El arte del*

cuento fue impartido por Roberto Angliani, narrador, actor y formador y *El narrador ante el imaginario*, por Pepito Mateo, narrador, actor y formador. (Fuente: Marina Navarro, Área de Apoyo al Libro de la Comunidad de Madrid)

Servicio Regional de Bibliotecas y del Libro
Consejería de Las Artes. Comunidad de Madrid
Plaza de España, 8 28008 Madrid
tel.: 91 580 25 08

Curso y estancias en España para bibliotecarios iberoamericanos

Por quinto año consecutivo se celebró en Madrid el curso *La Biblioteca Pública en la Sociedad de la Información* que la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria (SGCB) organiza en el marco del Programa de Formación de Profesionales Iberoamericanos en el Sector Cultural convocado por la Secretaría de Estado de Cultura.

Del 1 al 26 de octubre se reunieron en Madrid catorce profesionales de bibliotecas procedentes de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Guinea Ecuatorial, Honduras, Panamá y Perú, seleccionados entre los que solicitaron una ayuda en la convocatoria de la Secretaría de Estado de Cultura.

El programa del curso alternó las sesiones teóricas con las visitas a distintos centros bibliotecarios. Durante la primera semana se hicieron exposiciones sobre el sistema bibliotecario español, la situación y organización de las bibliotecas públicas en España. Asimismo se reservó un día a las intervenciones de los profesionales iberoamericanos para la exposición de la organización y gestión de sus respectivos centros de trabajo. La coincidencia con la celebración de la Feria Internacional del LIBER este año en Madrid y la organización por parte de la SGCB de una mesa redonda sobre *La promoción de la lectura en las Bibliotecas Públicas españolas* permitió que durante la tarde del día 3 los participantes del curso asistieran a la misma.

Las sesiones teóricas trataron, entre otros temas, la planificación, gestión y evaluación, la automatización y la utilización de Internet en las bibliotecas públicas. En otro apartado del curso se impartieron clases sobre el funcionamiento de redes de bibliotecas, servicios de información, bibliobuses, organización de espacios y presentación de fondos y actividades de animación a la lectura.

La parte teórica del curso se completó con visitas a diversas bibliotecas e instituciones de Madrid y otras ciudades, entre ellas:

- Biblioteca Nacional
- Biblioteca Pública Rafael Alberti
- Biblioteca de Castilla y León
- Biblioteca Pública del Estado en Valladolid
- Instituto Cervantes. Departamento de bibliotecas y Documentación. Alcalá de Henares
- Biblioteca de Castilla-La Mancha
- Biblioteca Pública del Estado en Toledo
- Central de Bibliobuses de la Comunidad de Madrid
- Biblioteca Hispánica. Agencia Española de Cooperación
- Biblioteca Pública del Estado en Salamanca
- Biblioteca Pública Municipal de Peñaranda de Bracamonte
- Biblioteca Rey Pastor (Escuela Politécnica)
- Biblioteca María Moliner

Más información:

Belén Martínez
Jefa de Sección de Relaciones Institucionales

Subdirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas
Secretaría de estado de Cultura
Plaza del Rey, 1. 28004 Madrid
tel.: 91 701 71 46 fax: 91 701 73 39
c.e.: belen.martinez@dglab.mcu.es

noticias

Brasil

Las Bibliotecas Públicas como espacios de inclusión social fue el tema del ciclo de conferencias y mesas redondas que durante los días 8 y 9 de Noviembre de 2001 se celebraron en Porto Alegre (Brasil).

Estas actividades se enmarcan en el Programa Cultural España en Brasil promovido por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España en colaboración con diversas instituciones culturales de Brasil, entre ellas, el Sistema Estatal de Bibliotecas Publicas de Rio Grande du Sul.

El encuentro de cerca de 200 profesionales procedentes de 74 municipios de Rio Grande do Sul , Sao Paulo, Rio de Janeiro y Brasilia, buscó favorecer un acercamiento entre las realidades bibliotecarias de España y Brasil y ofrecer una visión de la situación actual de los sistemas bibliotecarios de ambos países. La primera parte del Encuentro se desarrollo en forma de ciclo de conferencias y los temas tratados fueron:

El Sistema de Bibliotecas Públicas en España y en Brasil, La cooperación entre Bibliotecas Públicas en España y en Brasil, Planificación y Marketing, Evaluación y Gestión en las Bibliotecas Públicas en España y Brasil.

La participación de España corrió a cargo de Fernando Armario, Subdirector General de Coordinación Bibliotecaria y Ramona Domínguez Sanjurjo, Directora de la Biblioteca Pública del Estado en Salamanca. La conferencia que cerró el evento estuvo a cargo de Emir Suaiden, profesor de la Universidad de Brasilia, además de estudioso y defensor del papel social que la biblioteca pública debe jugar en la sociedad. La mesa redonda final contó con los participantes de los dos países coincidiendo en la afirmación de la necesidad de impulsar la función social de la biblioteca pública para frenar el agravamiento de las diferencias sociales que vemos en la actualidad.

Chile

Despedimos a María Victoria Peni, Subdirectora de Bibliotecas Públicas y representante de Chile en el Comité Directivo del PICBIP quien ha dejado su cargo para asumir un nuevo trabajo en Osorno. Agradecemos a María Victoria su decidida participación y entusiasta colaboración en el desarrollo de todos los programas adelantados por el PIBIP.

Le sucede en el cargo, María Teresa Cortés, Bibliotecóloga con postgrado en Administración Bibliotecaria y Master en Gestión de la Información, quien durante 20 años se ha desempeñado en el ámbito de las bibliotecas. María Teresa es bienvenida en la familia PICBIP y estamos seguros de su colaboración y participación en el logro de las metas propuestas.

Proyecto Red de Bibliotecas Públicas para el próximo milenio en Chile

368 bibliotecas públicas municipales, sus filiales y los centros de préstamo de libros (kioscos de Valparaíso y Puchancaví, así como los módulos de Bibliometro en Santiago, hacen parte de este proyecto cuyo objetivo es conectar a internet a todas las bibliotecas que forman parte de la Red coordinada por la Subdirección de Bibliotecas Públicas.

El Plan de Capacitación en las herramientas de nuevas tecnologías para personal de las bibliotecas y los usuarios se está elaborando por el grupo de monitores que fueron capacitados en la Fundación Bill & Melinda Gates en Seattle.

El proyecto busca también generar los medios para la creación de contenidos locales para internet, fortaleciendo la presencia de Chile y todas sus comunas en la red virtual.

Panamá

La Diputación de Barcelona, envió en donación 3.000 libros para la Biblioteca Pública de David Santiago Anguizola Delgado, ubicada en la provincia de Chiriquí. La colección esta conformada por obras de referencia, colección general, obras infantiles y juveniles que actualizaran la colección existente y permitirá la ampliación de servicios y actividades especiales con niños y jóvenes.

La UNESCO donó un bibliobus con 5.000 libros, destinado a brindar servicios en comunidades que no cuentan con biblioteca pública. El inicio del servicio se proyecta para el primer trimestre del 2002.

Venezuela

Después de 33 años de trabajo ininterrumpido en el área bibliotecaria, Cristina Alvarado, socióloga con postgrado en bibliotecología, se acogió al derecho de jubilación, dejando entonces su cargo como Directora del Programa de Bibliotecas Públicas y su representación por Venezuela en el Comité Directivo del PICBIP.

Hernán José Puerta Vicent asume el cargo dejado por Cristina Alvarado y le damos la bienvenida en la familia PICBIP. Hernán José se desempeñaba como Director de Area Red Metropolitana de Bibliotecas Públicas de Caracas y había sido Supervisor de Redes de Bibliotecas Públicas para los Estados Orientales, así como Coordinador de la Red de Bibliotecas y Servicios de Información del Estado Sucre.

España

Fernando Armario, quien fuera presidente, desde 1999 del Comité Directivo del Foro Iberoamericano de Responsables de Bibliotecas Públicas se ha retirado de su cargo como Subdirector General de Coordinación Bibliotecaria de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Durante su gestión impulsó los proyectos del PICBIP e irradió su confianza y optimismo a todos quienes compartimos su trabajo. Deseamos expresar un profundo agradecimiento a Fernando y le deseamos muchos éxitos en su nuevo cargo como Director General de Cultura de la Región de Murcia.

Cerlalc

Después de 10 años de labores como Coordinadora del Programa de Lectura en el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, María Elvira Charria viaja a México para iniciar una nueva etapa de su carrera profesional. La coordinación adelantada por María Elvira en el marco del PICBIP se caracterizó por su entusiasmo y entera entrega para hacer posible que la cooperación entre las bibliotecas públicas iberoamericanas fuera una realidad en la que se evidenciara los logros del trabajo en equipo. Despedimos a María Elvira con los mejores deseos por que su nueva vida sea plena de satisfacciones.

programas

Los Servicios Bibliotecarios Móviles en Chile

La diversidad geográfica que posee Chile es recorrida por bibliobuses, bibliolanchas y triciclos que llevan a las comunidades más apartadas la posibilidad de acceder al libro y a la lectura.

El bibliobus viaja en busca de lectores ofreciendo sus servicios en lugares predeterminados. Son remarcables los servicios de bibliobus en la zona de la Patagonia, ya que con ellos se adelantan programas binacionales entre Chile y Argentina.

El Encuentro Binacional de Bibliomóviles realizado en la ciudad chilena de Coyhaique fue un espacio de reflexión que permitió compartir las experiencias de quienes trabajan en estas zonas rurales tanto en Argentina como en Chile promocionando la lectura sobre ruedas.

El triciclo lleva en una armazón metálica los canastos con los libros protegidos por un toldo. Para atraer la atención de las comunidades visitadas posee una bocina a través de la cual anuncia su llegada a los lectores que ya conocen su ruta o de aquellos que hasta ahora van a su encuentro.

Es inmensa la población que se beneficia con los servicios móviles en el país ya que ellos se constituyen para muchos en la única oferta cultural a la que tienen acceso.

Los Servicios Bibliotecarios Móviles en Venezuela

El Banco del Libro inicia en 1968 el ensayo de los Servicios Bibliotecarios Móviles a través de bibliobuses. La experiencia se inició en las escuelas de Caracas y de Ciudad Guayana, barrios del área metropolitana y Centros de Capacitación del Instituto Nacional de Cooperación Educativa (INCE). Con esta primera experiencia se demostró que el bibliobus era un excelente medio para motivar a las comunidades que por razones diversas no utilizaban los servicios bibliotecarios.

A partir de 1978 el Banco del Libro inicia la transferencia de la experiencia al Instituto Autónomo Biblioteca Nacional y de Servicios de Biblioteca, para su generalización a escala nacional. En 1979 se adquirieron 21 bibliobuses que fueron distribuidos en

cada una de las entidades federales, con excepción del Distrito Federal, al cual se le asignaron tres unidades.

El Instituto se responsabilizó de los procesos de selección, adquisición, procesamiento técnico y distribución de los materiales bibliográficos para cada una de las unidades, así como la formación y contratación del personal que prestaría el servicio. Los servicios bibliotecarios móviles del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas de Venezuela están representados por:

- Bibliobuses
- Bibliolancha
- Bibliobongo
- Bibliofalca
- Cajas viajeras

Bibliobus:

Actualmente hay 17 unidades operando en los estados de Amazonas, Aragua, Barinas, Carabobo, Cojedes, Falcon, Lara, Mérida, Miranda, Monagas, Táchira, Trujillo, Yaracuy.

Posee un servicio para niños, presta atención a los adultos, coordina y planifica actividades de extensión y recreación, tiene un servicio audiovisual y ofrece préstamo a domicilio. En cada visita que realiza la unidad a una determinada comunidad, los usuarios pueden escoger los libros que deseen previa inscripción en el servicio. Si el libro no se encuentra en el bibliobus, el encargado lo traerá en la próxima visita. También brinda el servicio de cajas viajeras dejando en instituciones, como cárceles, hospitales, ancianatos, albergues de menores, entre otras, una caja con 150 libros que se renueva periódicamente.

El bibliobus incentiva en las comunidades diversas actividades como: promoción de lectura, proyección de películas, títeres, círculos de estudio, club de lectores, artes plásticas.

Bibliolancha:

Inició sus actividades en 1987 como un servicio de extensión de la Biblioteca Pública del Estado de Amazonas.

Con el servicio de cajas viajeras y actividades culturales recorre las márgenes de los ríos Orinoco, Sepapo, Cuao, Atabajo, Casiquiare, donde no existen condiciones para crear servicios estables a corto plazo. En su recorrido llega hasta San Fernando de Atabapo.

En cinco años se ha logrado estimular la creación de ocho (8) servicios estables, cuatro ellos ubicados en comunidades indígenas.

Bibliobongo:

Creado en 1992, tiene su base en el Puerto de Samariapo o Venado, su radio de acción además de los ríos recorridos por la bibliolancha va hasta los ríos Manapiare y Río Negro, localizados a poca distancia de los hitos fronterizos con Brasil y Colombia.

La embarcación de 17 metros ha sido elaborada con técnicas autóctonas a partir de la corteza de un árbol conocido como Palo de Mure, la cual es moldeada por los indígenas y encofrada en madera de sasafrás, protegida con pintura anticorrosiva. El techo es de zonc recubierto de palma.

Atiende las etnias Piaroas, Guahibas, Baniva, Curripaco.

El bibliobongo lleva cajas viajeras con colecciones infantiles, libros de manualidades, libros de cocina, cultivos, caza y pesca entre otros temas.

Bibliofalca:

Fue creada en 1997 siguiendo la tradición de este tipo de embarcación que es usada para transporte de carga y pasajeros por el río Orinoco. Está ubicada en el Estado Amazonas con base en el Puerto de Venado y una sub-estación en San Fernando de Atabapo. Sus recorridos son los ejes fluviales Orinoco-Ventuari, Orinoco-Guaviare y Orinoco-Río Negro. La población que recibe el servicio son indígenas dispersos en el Estado Amazonas. La bibliofalca lleva cajas viajeras y medios audiovisuales. Su capacidad de navegación es por períodos más largos que el bibliobongo y la bibliolancha. Su colección es de 800 volúmenes y equipos audiovisuales para realizar actividades culturales. En ella pueden permanecer navegando por períodos largos los funcionarios ya que cuenta con dormitorio, baño y bodega.

Cajas viajeras:

Este servicio se presta en todas las bibliotecas del país y ha hecho posible que más de 1'230.421 usuariosse beneficien con el programa con una consulta de más de 4'937.384 obras.

Los servicios móviles han demostrado que son de gran valor en las actividades de promoción de la lectura, el acceso a la información por parte de comunidades marginales tanto de la ciudad como en el campo, apoyo a los procesos de educación, el desarrollo de la vida ciudadana, la actividad productiva, la recreación y el buen uso del tiempo libre.

También han demostrado su valor en el estímulo para crear servicios bibliotecarios estables en el sur del país, zona donde se encuentra la mayoría de los asentamientos indígenas.

Servicios Bibliotecarios Móviles en Colombia

Hace 20 años La Coordinación Nacional de Bibliotecas Públicas de Colcultura, hoy Grupo de Bibliotecas Públicas de la Biblioteca Nacional (Ministerio de Cultura), inicio el desarrollo del programa de bibliotecas móviles con el fin de lograr que las poblaciones de las diferentes regiones colombianas, pudieran acercarse al libro y a la lectura, sin importar cuan alejadas se encontraran de los centros urbanos. Bibliobuses, bibliojeeeps, cajas y maletines viajeros han sido las modalidades utilizadas para que niños, jóvenes y adultos descubran el valor de la lectura y la integren a

su cotidianidad bien sea para disfrutar el paso de las horas o para encontrar soluciones a sus inquietudes y problemas.

El programa de bibliotecas móviles tuvo una fase experimental con servicios demostrativos, cuya finalidad era demostrar en forma práctica, la utilidad del programa. Para esta etapa, COLCULTURA solicitó a la UNESCO, en donación, como parte del Proyecto de cooperación COL/76, un bibliobus con su dotación y la capacitación del personal. En 1.981 se recibió entrenamiento de un consultor y la asesoría para el trabajo de planeamiento del servicio y seguimiento de éste, con el fin de observar la actitud de la comunidad ante el servicio, en los puntos de parada, y establecer si se daban cambios en el comportamiento de las comunidades atendidas, después de haber recibido el servicio durante determinado tiempo. Como resultado de esta etapa se encontró que el 90% de la población desconocía qué era una biblioteca. Inicialmente para atraer a la población rural se programaba una parada en la plaza de mercado el día que los campesinos llevaban sus productos para venderlos

En 1984, con la llegada de las 70 unidades móviles, y luego de 9 meses de experimentación y sistematización de experiencias, se inició el programa a nivel nacional, con la misma metodología de la etapa demostrativa. Para su operación en todo el país, Colcultura entregó estas unidades móviles a las bibliotecas locales, de carácter gubernamental o privado, por medio de convenios, en los cuales quedan establecidas las responsabilidades de las Instituciones que asumen su administración, y la supervisión se hace por el Coordinador Nacional de la Red de Bibliotecas públicas con el apoyo de los coordinadores departamentales. La metodología para planificar y operar los servicios bibliotecarios móviles para las poblaciones rurales y las urbanas marginadas, es participativa, así las comunidades, mediante la autogestión de los servicios, son quienes las promuevan y determinen los cambios o ajustes que consideren necesarios, hasta lograr su participación permanente y activa.

Para implementar los servicios móviles se parte de un diagnóstico participativo que busca fortalecer las relaciones con la comunidad y lograr su participación y cooperación.

A través de él se obtienen datos sobre las características y condiciones de la comunidad, sus limitaciones e intereses. Son relevantes las variables: Población, condiciones socio-económicas, políticas, culturales y de organización comunitaria. También se definen los servicios y actividades, en concertación con las propias comunidades rurales en forma directa, o a través de los grupos de apoyo y líderes rurales. Durante este proceso se identifican las personas que pueden ser líderes así como también los grupos de apoyo, con representantes de los diferentes sectores de las comunidades. Los grupos de apoyo así conformados, colaboran en el levantamiento de datos sobre las comunidades, hacen el registro e inscripción de los usuarios, así como la promoción y divulgación permanente del servicio, y la participaron en las evaluaciones periódicas. La importancia de estos grupos de apoyo radica en que cada uno de ellos se constituye en un multiplicador de la biblioteca, o punto de préstamo y prestación del servicio, en forma continua, y no limitada al día y hora de llegada de la biblioteca móvil.

En 1991 se implementó, una nueva estrategia de desarrollo de los servicios bibliotecarios para el sector

rural: el Programa de Colecciones Rurales, a través de los maletines viajeros que buscan hacer más fácil la rotación de las colecciones. Se busca así cubrir las necesidades de información de la población campesina, con temas que les ayude a participar en forma más activa en la formulación de proyectos de beneficio común.

Este proyecto se adelantó inicialmente con el DRI y posteriormente como un proyecto institucional de COLCULTURA, en diferentes municipios del país. Se tuvo en cuenta la infraestructura existente de bibliotecas municipales, que ofrecían programas a los campesinos, así era posible aprovechar esta infraestructura para poner al servicio de la comunidad las Colecciones Rurales, por medio de la labor desempeñada por los líderes campesinos y el bibliotecario, en los diferentes municipios del país. Esta colección se entrega mediante la firma de un convenio de cooperación con las Alcaldías, quienes asumen la responsabilidad de ejecución del programa, la adecuada rotación de los materiales en las comunidades rurales, la actualización e incremento de las colecciones y la designación del líder campesino y del bibliotecario para asumir el proyecto y para que asistan a las actividades de capacitación. Para que los libros lleguen a las veredas y

directamente a las viviendas de los campesinos, se utiliza la estrategia de exhibidor portátil, una modalidad especial de caja viajera. El bibliotecario y el líder campesino, son los responsables de la prestación del servicio de información, extensión a la comunidad, promoción de los libros y la lectura en las veredas y corregimientos del área de influencia de la biblioteca pública. Hasta el momento se han implementado dos etapas, beneficiando a 100 municipios ubicados en 17 departamentos.

Los informes elaborados por cada una de las coordinaciones departamentales de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas muestran claramente la incidencia de éstos servicios en cada uno de los departamentos del país que han implementado el servicio de biblioteca móvil, en cualquier de sus modalidades. Bibliobuses, bibliojeeps, cajas y maletines viajeros han dejado a lo largo y ancho del país el recuerdo de su paso y han dado como fruto la creación de múltiples bibliotecas públicas en los municipios visitados. Es así como el acceso al libro y la lectura ha sido posible en veredas, corregimientos y los lugares más apartados de los núcleos urbanos y en las áreas urbanas marginadas. Las comunidades beneficiadas han encontrado una posibilidad de crecimiento a través de la lectura y la participación en el devenir de su organización social.

novedades bibliográficas

Las bibliotecas públicas en España: una realidad abierta.

El 17 de diciembre se presentó en la Sede de la Secretaría de Estado de Cultura, el estudio *Las Bibliotecas Públicas en España: una realidad abierta*. Este estudio es uno de los resultados de la colaboración establecida mediante convenio firmado entre la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas. La primera parte de la obra presenta un análisis de los datos proporcionados por el trabajo de campo de recopilación de datos estadísticos y estudios de opinión, a partir de los cuales Hilario Hernández, Director del Centro Socio Cultural de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez elabora una descripción de la realidad biblioteconómica española, enfocada desde el punto de vista de las bibliotecas públicas. La segunda parte de la obra recoge una serie de estudios monográficos acerca de diferentes aspectos particulares de la realidad bibliotecaria española que completan aspectos y temas que no reflejan las cifras. La obra está disponible para consulta a través de internet en las direcciones:
<http://www.bibliotecaspublicas.info>
<http://www.fundaciongsr.es/bpublicas>

La Biblioteca Pública: Su misión social y Cultural. Manual de capacitación para trabajadores de Bibliotecas Públicas.

La Subdirección de Bibliotecas Públicas de Chile publicó el primer volumen de la serie *Manuales de capacitación* dirigido a quienes trabajan en las bibliotecas públicas. Las actividades de capacitación

se llevan a cabo a través de las Coordinaciones Regionales. La serie de manuales escritos en un estilo sencillo y directo en ésta primera entrega presenta una introducción al tema de la biblioteca pública y la sitúa en su contexto social. Presenta una breve historia de la biblioteca pública en Chile y el papel que ha desarrollado la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos en la formulación de políticas, normas y modernización del Sistema de Bibliotecas. La segunda parte describe en forma general lo que es la biblioteca pública: sus colecciones, catálogos, servicios, personal y gestión.

Hojas Selectas Fundalectura Bibliotecas Públicas y Escolares.

Esta publicación inaugura la colección *Hojas Selectas* y presenta la mirada de diferentes autores de nacionalidades diversas, sobre el tema de las bibliotecas públicas y las escolares. Incluye temas como: biblioteca y sociedad, Bibliotecarios y lectores, Biblioteca pública en Colombia, Biblioteca pública en Latinoamérica, Biblioteca y arquitectura, Las Bibliotecas: declaraciones y manifiestos.

La Biblioteca Pública que queremos Ministerio de Cultura de Colombia y Fundalectura

Es una cartilla que hace parte de los materiales que el Ministerio de Cultura, a través de la Biblioteca Nacional y el Grupo de Biblioteca Públicas, y la Fundación para el Fomento de la Lectura, Fundalectura, pondrán en circulación como parte de la Campaña Colombia Crece Leyendo.

Trata temas como: ¿Qué es la biblioteca pública?, Administración de la biblioteca pública, Selección, adquisición y organización de materiales, Programas de

una biblioteca pública, Marketing y promoción de la biblioteca pública, entre otros.

sugerencias y propuestas

Incluimos en esta entrega un cuestionario que esperamos nos ayude a conocer acerca del valor que tiene para usted y demás miembros de las redes nacionales nuestro Boletín. Les solicitamos comedidamente nos hagan llegar sus respuestas para poder evaluar el trabajo realizado hasta ahora.

- 1- Ha recibido todos los números aparecidos del Boletín (7 en total) ?
- 2- Qué información le ha sido útil?
- 3- Ha usted enviado información para que aparezca en el Boletín?
- 4- Ha sido publicada?. En caso contrario sabe usted porqué motivo no apareció?
- 5- Ha difundido usted el Boletín entre otras personas de su red nacional?
- 6- Conoce que utilidad ha tenido para ellos?
- 7- Qué sugerencias tiene para mejorar la información que aparece en el Boletín.

Su respuesta nos interesa mucho, por favor no deje de contestar estas preguntas y hacernoslas llegar vía e-

mail a: maelvira@cerlalc.org o secsubdir1@cerlalc.org

III Foro Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas.

El Foro tendrá dos mesas de trabajo, una sobre Bibliotecas de Frontera y otra acerca de Servicios Bibliotecarios móviles. Para la preparación del trabajo a realizar les solicitamos preparar los documentos pertinentes teniendo en cuenta información como: historia de éste tipo de servicios en cada país, antecedentes del proyecto, justificación, objetivos, poblaciones beneficiadas, actividades realizadas, entidades que están involucradas en los programas, dificultades surgidas, logros, recomendaciones. Con los informes elaborados es posible realizar una publicación que compile las diferentes experiencias en nuestra región, por lo tanto, le sugerimos que los informes no se extiendan a más de siete hojas.